

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 154

Artikel: La Chin-Martin = La Saint-Martin
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044958>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LA CHIN-MARTIN - LA SAINT-MARTIN

On Yèrdza - Un écureuil

L'è pao lè « Martin » ke mancon dan lou dikchonérou, nè mimaman lè chin dè chi non dan l'armana.

Y'on l'è jon pape pè vè 650, ma lou mèyâ, por no, l'è canbin chi don 11 dè n ovanbre, chin Martin dè Toua, mouao in 397; l'ôtrou n'arouève tyè apri, lou 12.

Lou gran chin Martin dè Toua l'a keminhyi to piti, d'abouao keman chudao dè cavalèri, dza adon bin cognu po chon bon câ, chuto por'avin dècoucheri chon mantô po n'in balyi la mintya à on poûro dzalao dè frâ. Chan l'è dza bon chignou ! Pu nouthron Martin ch'è fin moîne, è l'an teri frou dè chon covan po fére dè li l'èvètyè dè Toua, in Franche. L'è li ke l'a betao à la mouûda lè pèrotsè dan lè canpagnè.

L'è chuto por no lou chin don chèlâ, can no j'invoûyè, po cha fîtha, lou Tsôtin dè la Chin-Martin, è can tirè, dan la yê, apri la pyodze, chi tan bi ruban in 7 colâ, la Raoye dè Chin-Martin.

E pu, tyin bi cou dè chèlâ no j'a-the pao balyi pè la fin dè la dyèra dè 14, lou 11 dè novanvre 1918 !

L'è chan ke no fô non pye pao oubyao !

Ce ne sont pas les « Martin » qui font défaut dans le dictionnaire, ni même les saints de ce nom, dans l'almanach !

Il en est un, pape, vers 650, mais le plus célèbre, pour nous, est celui du 11 novembre, saint Martin de Tours, mort en 397; l'autre n'arrive qu'après, le 12.

Le grand saint Martin de Tours a commencé tout petit, d'abord comme soldat de cavalerie, alors déjà bien connu pour sa charité, surtout pour avoir déchiré son manteau et en avoir donné la moitié à un pauvre. Cela est déjà un bon signe ! Puis notre Martin s'est fait moine et on le sortit de son couvent pour l'élire évêque de Tours, en France. C'est lui qui multiplia les paroisses à la campagne.

Il est surtout pour nous le saint du soleil, quand il nous envoie, pour sa fête, l'Été de la Saint-Martin et lorsqu'il étire dans le ciel, après la pluie, ce si beau ruban aux 7 couleurs, l'Arc-en-ciel.

Et puis, quel plus beau coup de soleil ne nous a-t-il pas donné à la fin de la guerre de 14 ce 11 novembre 1918 ! C'est ce qu'il ne faut non plus pas oublier !